

寻找美人鱼

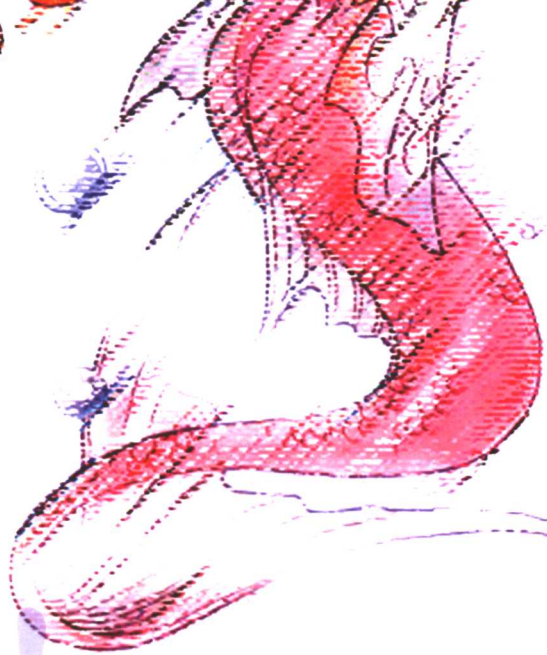
让女孩变得聪明健康的故事

[美] 凯·艾伦鲍 / 编著 蒋云霞 / 译

心灵巧克力

上海远东出版社

chocolate for



心灵巧克力

寻找美人鱼

让女孩变得聪明健康的故事

[美] 凯·艾伦鲍 / 编著

蒋云霞 / 译

上海远东出版社

寻找美人鱼

心灵巧克力

编 著 / [美]凯·艾伦鲍

译 者 / 蒋云霞

责任编辑 / 黄崧林

装帧设计 / 张晶灵

版式设计 / 李如琬

责任制作 / 晏恒全

责任校对 / 周国信

出 版 / 世纪出版集团

上海远东出版社

(200336) 中国上海市仙霞路357号

<http://www.ydbook.com>

发 行 / 新华书店上海发行所

上海远东出版社

推 广 / 上海中润广告有限公司

制 版 / 南京理工排版校对有限公司

印 刷 / 上海市印刷二厂

装 订 / 上海张行装订厂

版 次 / 2004年5月第1版

印 次 / 2004年5月第1次印刷

开 本 / 850 × 1168 1/32

字 数 / 130千字

印 张 / 7.75

印 数 / 1-5100

图字: 09-2003-273号

ISBN 7-80661-917-8

G·391 定价: 17.00元

前言

有意义的故事,就像巧克力,不仅能够让你有好感觉,还能够在你困惑的时候给你安慰。本书中的许多故事是年轻女性自己写的。你也许会对这些作者讲述故事的能力感到吃惊,这些故事涉及了所有从个人成功、冲突、挑战到最尴尬的时刻。一些人在发现自己界线的时候,不得不“在沙上画一条线”。另一些讲述了不会持续的第一次爱情。当你发现这些十几岁到二十岁出头的姑娘们所学到的——往往是通过很艰难的方式学到的——关于如何成长得聪明和坚强的经验,这些真实的故事就不仅能帮助你生存,还能帮助你充分发展。

当我开始这最新一部巧克力故事时,我必须承认一开始我感到害怕,虽然在精神上我还年轻,但是从时间顺序上看,在很多方面确实是“岁月不饶人”!我的愿望是发现你们集体的动力,并且搜集到与你们最休戚相关的故事。我很高兴,本书分类广泛——从辛酸的到有趣的——联系你们和其他的人,而不论你们的年纪。

每个年轻的女性都需要一个导师——某个年长者,她们能够全面地进行考虑。这本书中的许多

有力量的故事,既有年轻女性为年轻女性而撰写的,更有出自那些可以作为导师的女性之手的,后者在回首她们不能忘怀的时刻时,常常有“早知如此,何必当初”的意识。

今天和以往大不一样,你有机会成为掌握高技术并具有广泛创造力的人,能够彻底改造你所在的世界——但是偶尔你可能会发现自己在寻找一些更简单的东西。带着如此多的压力游戏,你就会为同时拥有这么多的机会感到高兴,也会在同一时刻被压垮,这一点也不奇怪。在你的生活中,不会再有时间让你带着朝气去爬山,用清新的眼睛去看新的世界,拥有初恋的激情,或是更强烈地想要独立和与众不同。也不会再有时间让你面对和这些机会一起到来的挑战。

所以,拿起一点巧克力,和你的朋友、你的姐姐、你的妈妈、你的导师,或者就是你自己,一起坐下,然后读这些吸引你的故事。但愿这些故事会让你笑或哭,但愿这些故事会在你认为很严肃的事情中添加一些幽默,但愿它们会在你为自己的难题寻找答案时成为你的同伴。在本书中,成功总是占支配地位的——这也是最好的一种激励方法。

目录

向 前 向 上

8/让每一个时刻都有意义

贝思·威廉姆斯

11/成长

塔莉娅·卡纳

14/投入

希拉·斯蒂芬斯

19/高山

丽贝卡·L·艾勒

25/赶时髦的人

迈克尔·华莱士·坎帕内里

29/“最具亲和力小姐”以及其他

玛吉·贝德罗西安

31/真实的色彩

珍妮弗·戈登·格雷

36/第二幕

杰奎琳·B·弗莱彻

39/旧衣服

雷妮·西拉克·博格哈特

这被称为爱的是什么呢？

46/黄色砖路上的爱

兰妮·夸什诺克

51/四轮溜冰鞋和执照牌

迈克尔·卡林顿

55/饲养尼莎

柯尔斯滕·斯奈德

- 60/降临人间的天使 谢利·克拉克
65/不可思议的时刻 谢里·佩德
68/小心你所寻求的东西 米歇尔·托马斯
73/我的真爱 玛格丽特·J·(米米)·波普
76/难忘的碧提 琼·杰弗里·吉曾
79/艾莎,马库斯和阿德里安 艾莎·D·盖尔

成长的辛酸

- 86/索思威克的运动衫 布里安娜·马欣-艾厄斯
89/用花边装饰 朱妮特·柯卡姆·沃勒
94/足够美丽 贝恩·肖尔·贾菲
98/斯尼克牌糖果和恩典 唐·S·尼利
104/褐色眼睛与蓝色眼睛间的桥 坎迪斯·范彻
107/和缓的钟声 埃丽卡·埃伯哈特
111/回家的长路 维多利亚·马里萨·乌尔塔多
114/扎普游戏 罗宾·理查兹
117/祖母营 凯拉·默温

收藏美景的人

124/我想告诉女儿的学校生活小贴士

凯·艾伦鲍

127/编织生活的美丽图景

克里斯塔·维恩克·罗斯查尔德

131/界定自己

克里斯汀·梅尔德伦·德诺姆

135/人物研究

希拉·斯蒂芬斯

139/第一印象

琳达·G·恩格尔

142/在女性团体中

卡丽·D·桑顿

145/扫去我心头的阴云

谢丽·泰耶森

150/真心

厄休拉·培根

越过,下降,或者从中穿过

158/走我自己的路

埃米·约翰逊

162/里吉熊

凯瑟琳·M·马尔登

168/另外的舞蹈

保拉·朱维纳尔

170/班级舞会梦想

帕姆·汤普森

173/画树

阿莱娜·史密斯

177/寻找美人鱼

巴巴拉·戴维

181/蝴蝶和大象

莉萨·罗伯逊

保持高尚的等待

186/回到马背上去

克丽萨·恩格尔布赖特

190/求则得

埃伦·厄尔本妮·希尔特布兰德

192/毕竟是我母亲

玛格丽特·米雷

196/一个林间故事

南希·基尔南

200/一个小妹妹的祈祷

戴安娜·冈萨雷斯·伯特兰

204/悔不当初

凯·艾伦鲍

207/小女孩,大女孩

鲁思·阿基利斯

209/不仅仅是一个考试

瓦伦蒂娜·A·布鲁姆菲尔德

212/婚礼

沙伦·谢弗

制造回忆

216/野外的安慰

德林·科门尼

219/篮子夫人

凯西·哈林顿

223/我的圣诞心愿

莱尔·赫什伯格

226/最好的巧克力制品

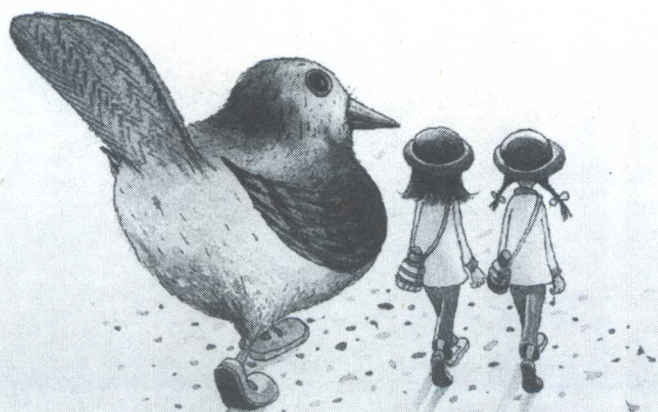
希拉·S·赫德森

229/我曾经在火车上工作过 南希·B·吉伯斯

231/一个特殊的夜晚 苏埃拉·沃尔什

233/凯蒂的钻石 凯蒂·哈林顿

235/拥有一切 萨拉·理查森



向前向上

年龄增长并不意味着成熟；只
有拥有智慧才能带来成熟。

——安·兰德斯

让每一个时刻都有意义

我那双幼童的眼睛渐渐模糊，我稚嫩的双手紧紧攥着我面前的木栏杆。这是我亲爱的曾祖父的葬礼，它让我对“死亡”产生了很多很多的念头，多过我出世以来七年中所有的念头。

那天晚上，当爸爸过来为我掖被子时，我向他说了我对于死亡的忧虑。

“我们不可能做任何事情来抵抗命运”，对于我的不好回答的问题，爸爸善解人意地作了回答，“我们唯一能做的事情就是，当我们活着的时候，让每一个时刻都有意义。”

让每一个时刻都有意义。这一句话从那一天起就成了我生命的守护神。当我紧张时，它让我恢复平静；当我感觉无力时，它给我力量和勇气；它对我来说意义重大，就像一个饥饿的孩子得到了涂着花生酱和果酱的三明治。

现在，五年过去了，我正和一群闲聊着的女孩子们参加我们中学的舞会。正在谈论的话题是那个刚从澳大利亚来的交换学生，一个叫贾森的可爱男孩。自从他上周一到我们学校以后，只要听到他温和的口音，六年级的女生就会咯咯地傻笑。

突然，快歌的强劲节拍停止了，一首舒缓的旋律弥漫

了整个闹哄哄的体育馆。就在这个间隙，每一个人都在慌慌张张地找舞伴，要么承认失败，走回板凳坐下来。

“应该有人去邀请贾森跳舞。”我的一个朋友尖声地说。立刻，我们大家的眼光都再一次望向体育馆的另一方，那边，贾森正和他的一群朋友站在一起。我周围的所有女孩子都决定不去冒这个险，而是乖乖地坐在板凳上度过这个夜晚。但是，我决定迎接这个挑战。

“我去邀请他。”我勇敢地回答，然后站起身穿过体育馆，同时快速地瞥了一眼我的朋友们脸上那惊呆了的神情。我走的路似乎永无尽头。我能感觉到伙伴们注视着我的火辣辣的眼神。我拉直自己的衣领，手掌开始变得潮湿了，走着路，我差点被自己绊倒。

突然之间我已到了目的地。我轻轻地拍了拍贾森的肩，同时心里祈祷着他知道我是谁。他转过脸来，天蓝色的眼睛里有些许的恼怒。我们就这样站了一会儿，我期待着看到他认出我是谁。当我发现没有这个可能时，我不好意思地说：“嗨，嗯，我叫贝思，我……是你科学课同学。”

死一般的沉寂，终于他开口说话了：“啊，对，第六节课，对吗？”

“是啊，”我的声音有些颤抖，于是我赶快清了清嗓子，“嗯，不说别的了，你愿意和我跳舞吗？”

他没有回答。他的眼睛微微有些瞪大了，而且我能感觉到他正在寻找理由。终于他回答道：“事实上，嗯，我正打算在这儿坐一晚上呢。”

这些话真打击我，可是我平静地回答道：“那好吧。”犹如没有受到任何的影响。然后，在他说出道歉的话之前，我转身离开，迈着轻快的步伐回到了我的朋友们那边。

胜利是我的。虽然这个结果与我开始所期望的大不相同，但是却是我能够接受的。我之所以那么快就决定第一个去邀请贾森跳舞的原因是，我意识到我不会有损失。我要承担的唯一风险是遭受拒绝。但是，冒这个险远比浪费整场舞会而去猜想会发生什么有意义得多。我让这些时刻变得有意义了。

我的人生会有很多的成功，也会有很多的失败。但是不会有遗憾，因为我知道我会让每一个时刻都变得有意义。有时候，需要用失败来换取成功。

接下来的几分钟，我和朋友们坐在一起，向她们解说着刚才那令人尴尬的一幕。终于，男孩和男人乐队的《屈服》结束了。正当我站起身想和朋友一起到舞池中玩电子滑板的时候，我发现几英尺外有一张可爱男孩的脸，他是我英语班的同学。当我意识到他正向我走来时，我不禁又惊又喜。

“嗨，贝思，嗯，我在想你是否愿意在下一支慢曲时和我跳舞？”他羞怯地问。

我的手微微地颤抖，“啊，太好了，”我带着胜利的微笑回答道。这个夜晚的确依然那样生气勃勃。

贝思·威廉姆斯

成长

一个小圆环在镜子里泛着令人吃惊的光芒，向我眨着眼睛。吸引我的目光的并不是它那银质的光芒，而是它不同寻常的位置，它在我 17 岁女儿的肚脐上。

当时为了高中里的舞会，我们正在她的浴室里忙碌着，我的手忙着为她梳理头发。我的宝贝女儿，她曾经在同龄人中显得格外瘦小——就在六年前她还骑在我的背上——可现在，她已经高出我两英寸了，而且内衣也比我大了两个尺码。

我让自己打起精神，期望这只脐环不过是她表现叛逆个性的方式，一种我难以理解的方式。我的小儿女身上那种强烈的主见，内省的、极度的独立性，完全是继承了我的个性。因此，如果排除我们之间的差异和不可逾越的年龄界限的话，我坚信我们俩的心灵是互通的，一条无形的线，将我们的心直接联系在了一起。

十几岁的孩子的世界里特有的音乐、感伤、惯例、语言和焦虑等奇异的组合深深地吸引了我的孩子，当还不需要奋斗时，我的孩子就已经开始为独立而奋战了。她有时追求自力更生，有时又无限渴望我的关注，或者是我们家庭的安全。当她迫切需要的东西得

到满足时，她又会从我盘旋的羽翼下离开。

我能够准确地描述出我的孩子跃进成人世界的那一刻。对于我来说，那一刻就是那一天，她告诉我，事实上，那天她和一位朋友在城里“喝了一杯咖啡”。

“你点了什么？”我问得很傻。

“嗯，妈妈，我刚刚告诉过你了，咖啡。”

从此她停止了喝热茶，而是将牛奶装满到杯子的三分之二高度，开始喝——成人饮料？

我知道，除非我带着责任者的高度自制的平静，放下一切顾虑，见识了她的成长经历，否则我会被指责为信息不灵、心灵闭塞，和——但愿不要如此——老土。对我而言，就算有个声音在提醒我不要忘了两只小小的、温暖的手臂环绕在我脖子上时的舒服，就算我仍然能够听到穿过充满可爱的婴儿的奶香与粉香的薄雾飘过的“妈妈，我爱你”的细语，我仍然不会让自己在孩子的世界里放任，这就像做母亲一样自然。

女儿把上衣从头顶脱下的时候，她的背心也被提了上去，于是那个银色的环就显露了出来，除了它的位置，银环看上去很幼稚。女儿忘了我的发现，继续兴奋地和我聊着，而我，手里拿着一个卷发器，想要把它正在燃烧的尖戳向她那肚脐上那怪怪的银环。这还是过去我熟悉的那个，发出呜呜的漱口声，爆发出愉悦的尖叫的，同时满足的手脚摇晃